

AccuJet 18-Li
Art. 9333-20

D Betriebsanleitung Kabelloser Bläser	SK Návod na obsluhu Bezšnúrový fúkač
GB Operating Instructions Cordless blower	GR Οδηγίες χρήσης Φυσητήρας χωρίς καλώδιο
F Mode d'emploi Souffleur sans cordon	RUS Инструкция по эксплуатации Воздуходувка беспроводная
NL Gebruiksaanwijzing Snoerloze bladblazer	SLO Navodilo za uporabo Brezžični puhalnik
S Bruksanvisning Sladdlös Blås	HR Upute za uporabu Bežični puhač
DK Brugsanvisning Ledningsfri blæser	SRB Uputstvo za rad BIH Bežični duvač
FI Käyttöohje Johdoton puhallin	UA Інструкція з експлуатації Безпровідна повітродувка
N Bruksanvisning Trådløs blæser	RO Instrucțiuni de utilizare Refulator fără fir
I Istruzioni per l'uso Soffiatore senza fili	TR Kullanma Kılavuzu Kablosuz üfleyici
E Instrucciones de empleo Soplador inalámbrico	BG Инструкция за експлоатация Кабелна духалка
P Manual de instruções Soprador sem fio	AL Manual përdorimi Fryrëse pa kabëll
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa przewodowa	EST Kasutusjuhend Juhtmevaba puhur
H Használati utasítás Vezeték nélkül levélfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Belaidis pūstuvas
CZ Návod k obsluze Bezšňúrový foukač	LV Lietošanas instrukcija Bezvadu pūtējs

GARDENA AccuJet 18-Li



Traducción del manual de instrucciones original inglés.

Lea con atención el manual de instrucciones y cumpla las notas indicadas. Utilice este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso correcto del producto y las instrucciones de seguridad.



Por motivos de seguridad, los niños y adolescentes menores de 16 años, y las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones, no deben utilizar el producto. Las personas con discapacidad física o mental pueden utilizar el producto cuando sean supervisadas por otra persona que se haga responsable.

→ Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro.

Índice:

1. Área de aplicación del soplador GARDENA AccuJet 18-Li .	99
2. Instrucciones de seguridad.	100
3. Montaje	104
4. Función inicial	104
5. Función	105
6. Almacenamiento	106
7. Mantenimiento	107
8. Detección de averías	108
9. Datos técnicos	109
10. Servicio/garantía	109



1. Área de aplicación del soplador GARDENA AccuJet 18-Li

Uso correcto como soplador:

El GARDENA AccuJet 18-Li se utiliza como soplador para barrer desechos y hierba cortada en calles, aceras, patios, etc., y para soplar hierba cortada, paja u hojas y acumularlas en montones, o para retirar desechos de rincones, juntas o entre ladrillos.

¡PELIGRO! !Riesgo de lesiones!



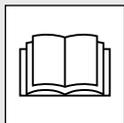
El producto puede ser peligroso si no se utiliza correctamente. Para garantizar el uso seguro y eficaz del producto, respete las advertencias y siga las instrucciones de seguridad. El usuario es responsable de respetar las instrucciones y advertencias indicadas en el producto y en el manual. No utilice el producto sin las defensas suministradas por el fabricante colocadas en su posición correcta.

2. Instrucciones de seguridad

→ Lea las instrucciones de seguridad marcadas en el AccuJet 18-Li.



ADVERTENCIA: Esta unidad puede ser peligrosa. El uso imprudente o inadecuado puede causar lesiones graves.



Lea las instrucciones del usuario con atención para asegurarse de que entiende el funcionamiento de los controles.



No exponga el producto a la lluvia. No deje el producto al aire libre mientras esté lloviendo.



Extraiga la batería antes de limpiarlo o realizar su mantenimiento.



Se recomienda el uso de protección para los ojos y los oídos.



Mantenga alejados a los peatones.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.

Si no se cumplen las advertencias e instrucciones de seguridad, puede producirse una descarga, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta a batería (inalámbrica).

1) Seguridad del área de trabajo

a) No se tiene previsto que este producto lo utilicen personas (incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que una persona responsable de su seguridad les ofrezca supervisión o instrucción. Se deberá supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el producto. Las regulaciones locales podrían restringir la edad del operario. No deje nunca a los niños, o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, usar el artículo.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

b) Mantenga a los niños y los peatones alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden causar que pierda el control.

c) Nunca lance los desperdicios en dirección de los espectadores.

El usuario es responsable de los accidentes o situaciones de riesgo que puedan sufrir otras personas o sus bienes.

d) Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. Las áreas no iluminadas y desordenadas multiplican la posibilidad de accidentes.

e) No utilice la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma de red. Nunca modifique el enchufe del cargador. No utilice enchufes adaptadores con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilice sólo la tensión de alimentación CA que se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas del producto. En ningún caso debe haber conexión a tierra de parte alguna del producto.

Los enchufes no modificados y las tomas de red adecuadas reducen el riesgo de descarga.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores o refrigeradoras.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga la herramienta eléctrica a lluvia ni humedad.

Si entra agua en la herramienta eléctrica, se incrementa el riesgo de descarga.

d) No utilice negligentemente el cargador ni el cable del cargador. Nunca tire del cable para transportar, empujar o desenchufar el cargador. Mantenga el cargador y el cable alejados del calor, el aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Antes del uso, examine si están dañados. Sustituya el cargador y/o el cable del cargador si tienen signos de daños o deterioro. No utilice el producto si el cargador o el cable del cargador están dañados o desgastados. Desconectar inmediatamente del suministro eléctrico si el cable está cortado, o el aislamiento está dañado. No tocar el cable eléctrico hasta que se haya desconectado el suministro eléctrico. No reparar un cable que tiene un corte o daños. Cambiarlo por uno nuevo.

Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descargas.

e) El cable eléctrico no debe estar bobinado. Los cables bobinados pueden sobrecalentarse y reducen la eficacia del producto. Bobine siempre el cable con cuidado, evitando retorcerlo.

f) Utilice solamente el cargador suministrado con la unidad para cargar la batería.

Utilizar otro cargador distinto puede dañar permanentemente la batería, el cargador y la unidad de soplador.

g) Si es inevitable utilizar la herramienta eléctrica en una zona húmeda, emplee un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD). Se recomienda conectar este aparato sólo en una caja de enchufe a la red que esté protegida con un interruptor de corriente de defecto para corriente de defecto nominal de ≤ 30 mA. Incluso con un RCD instalado, no se puede garantizar una seguridad del 100% y deberá seguirse una práctica de trabajo segura en todo momento. Compruebe el RCD siempre que lo utilice. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y emplee el sentido común cuando utilice la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o ha consumido drogas, alcohol o medicación. Cualquier falta de atención al utilizar herramientas eléctricas puede ser causa de lesiones graves.

b) Utilice equipos de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos y los oídos. Para prevenir irritación causada por el polvo, se recomienda el empleo de un protector facial. Los equipos de protección para los ojos y los oídos, las mascarillas antipolvo,

el calzado de seguridad y el casco utilizados en las condiciones adecuadas protegen contra lesiones personales.

c) Evite el encendido no intencionado. Las unidades que funcionan con batería no tienen que ser enchufadas a una toma de red para operar, por lo que siempre se encuentran preparadas para funcionar. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar el cargador de batería, y de levantar o trasladar la herramienta.

Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o conectarlas cuando el interruptor está en la posición de encendido puede ser causa de accidentes.

d) No fuerce el alcance de la herramienta eléctrica. Mantenga el equilibrio y la posición de los pies. En las cuestas, tenga cuidado con sus pies y lleve zapatos antideslizantes. No caminar hacia atrás al segar, usted puede resbalar. Ande, nunca corra. No se suba a escaleras mientras utiliza este producto.

Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

e) Utilice una indumentaria adecuada. Utilice siempre ropa adecuada, guantes y calzado resistente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la indumentaria y los guantes alejados de piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

4) Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

a) Utilice el producto sólo de la manera y para los objetivos que se indican en estas instrucciones. No someta la herramienta eléctrica a esfuerzos indebidos. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada será mejor y más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.

b) Siempre verifique que su trituradora de hojas AccuJet se encuentre en condiciones seguras para el uso antes de emplearla. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con su interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) El impulsor continúa girando después de apagar el producto. Es necesario que se detenga el motor y que las palas impulsoras dejen de girar para evitar que éstas causen lesiones graves.

d) Extraiga la batería de la unidad:

- antes de dejar el producto sin supervisión durante cualquier periodo de tiempo;
- antes de eliminar una obstrucción;
- antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato;
- si el producto empieza a vibrar de manera anómala. Revíselo de inmediato. La vibración excesiva puede causar lesiones.
- antes de entregarlo a otra persona.

e) Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños e impida que la utilicen las personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

f) Mantenga la herramienta eléctrica.

Compruebe si las piezas móviles se han desalineado o doblado, si alguna pieza se ha roto o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla. Mantenga todas las entradas limpias y sin basura.

Muchos accidentes están causados por un mal mantenimiento.

g) Utilice la herramienta eléctrica y sus accesorios de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar. Utilice el producto sólo con luz diurna o buena luz artificial. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5) Uso y cuidados de la herramienta a batería

a) Recargue solamente con el cargador suministrado con la unidad y especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería distinta.

b) Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías designadas específicamente. El uso de otra batería distinta puede suponer un riesgo de incendio.

c) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos y tornillos, que pueden conectarse entre los terminales.

Cortocircuitar los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) Si el uso es negligente, puede expulsarse líquido de la batería; evite el contacto con el líquido. Si se produce contacto, lave con

agua. Si el líquido entra en los ojos, solicite asistencia médica de inmediato.

El líquido expulsado de la batería puede causar irritación y quemaduras.

6) Mantenimiento y almacenamiento

Haga que la herramienta eléctrica sea mantenida por técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.

Esto garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica

- Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras.
- Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.
- Utilice solamente accesorios y piezas originales.
- Guarde la unidad en un lugar fresco y seco que esté fuera del alcance de los niños. No la guarde al aire libre. La unidad no debe ser almacenada a más de 35 °C ni bajo exposición directa a la luz solar. No la guarde en lugares con electricidad estática.

Advertencias de seguridad del soplador

- **Inspeccione el terreno antes de utilizar la unidad. Elimine todos los desechos y objetos sólidos, como piedras, vidrios, alambres, etc., que pudieran rebotar, salir despedidos, o provocar de algún modo lesiones o daños durante la operación.**
- **Nunca haga funcionar la unidad sin el equipo correcto incorporado.**
Cuando lo utilice como soplador, instale siempre un tubo de soplador. Utilice sólo los accesorios recomendados para evitar lesiones personales.
- **No utilice el soplador cerca de hojas o arbustos ardiendo, chimeneas, barbacoas, ceniceros, etc.**
El uso correcto del soplador evitará propagar un incendio.
- **No introduzca objetos en el tubo de soplador y evite que los desechos que desplaza el soplador alcancen a personas, animales, cristales y objetos sólidos, como árboles, automóviles, paredes, etc.**
La fuerza del aire puede hacer que las piedras, la suciedad o los palitos salgan despedidos o reboten y causen lesiones a personas o animales, rompan cristales u ocasionen otros daños.
- **Nunca lo utilice para esparcir productos químicos, fertilizantes ni ninguna otra sustancia. Esto evitará que se esparzan materiales tóxicos.**

Seguridad de la batería



¡RIESGO DE INCENDIO!

→ **Nunca cargue la batería cerca de ácidos o de materiales fácilmente inflamables.**



¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

→ **Proteja el soplador del calor y el fuego. No lo deje apoyado sobre un radiador ni lo exponga a luz solar fuerte durante periodos prolongados.**



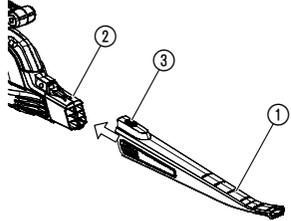
No utilice el cargador al aire libre.

→ **Proteja el cargador de zonas húmedas o mojadas.**

Utilice la unidad solamente a temperatura ambiente entre -10 °C y +45 °C. El cable del cargador debe ser comprobado periódicamente por si tiene signos de daños o deterioro (descascarillado) y se debe utilizar si está en perfectas condiciones. El cargador suministrado únicamente se puede utilizar para cargar las baterías recargables proporcionadas con la unidad. Con este cargador no deben recargarse baterías no recargables (peligro de incendio). La unidad no debe utilizarse mientras se esté cargando. Después de cargar la batería, desconecte el cargador de la alimentación de red. Cargue la batería a entre 10 °C y 45 °C. Después de un uso intensivo, deje que la batería se enfríe.

3. Montaje

Instalación del tubo de soplador:



ADVERTENCIA: Detenga la unidad y extraiga la batería antes de instalar o retirar el tubo del soplador

Es necesario que se detenga el motor y que las palas impulsoras dejen de girar para evitar que éstas causen lesiones graves.

1. Alinee las ranuras del tubo de soplador ① con las de la conexión de salida del soplador ②.
2. Empuje el tubo de soplador en la conexión de salida del soplador hasta que encaje en su sitio; el tubo está fijado al soplador por un botón de liberación del tubo ③.
3. Para extraer el tubo de soplador, presione el botón de liberación del tubo ③ mientras tira de él.

4. Función inicial

Carga de la batería:



ADVERTENCIA: Un voltaje excesivo dañará las baterías y el cargador.

Asegúrese de que el voltaje de red sea correcto.

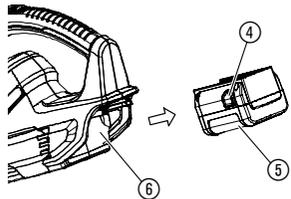
Antes de utilizar la batería por primera vez, debe cargarla totalmente. Para el tiempo de carga (de una batería descargada), consulte el apartado 9. Datos técnicos.

Utilice solamente el cargador GARDENA (Art. No. 8840.00.630.00) suministrado con la unidad para cargar la batería.

La batería de ion-litio puede cargarse en cualquier estado de carga y el proceso puede interrumpirse en cualquier momento sin que se dañe la batería (no tiene efecto de memoria).

Para que la batería totalmente cargada no se descargue, debe ser desconectada del cargador.

1. Presione los botones de bloqueo ④ y extraiga la batería ⑤ del mango ⑥.
2. Conecte el enchufe del cable del cargador ⑦ a la batería ⑤.
3. Enchufe el cargador ⑧ en una toma de red.



Luz indicadora de carga en rojo:
La batería se está cargando.

Luz indicadora de carga en verde:
La batería está totalmente cargada.

(Para ver el tiempo de carga, consulte el apartado 9. Datos técnicos.)

4. Primero desconecte el enchufe del cable de la batería y después desenchufe el cargador de la toma de red.
5. Empuje la batería desde el fondo dentro del mango.

Evite su descarga excesiva:

No espere a que el soplador se detenga totalmente (batería descargada), ya que esto acorta la vida útil de la batería.

Si la potencia del soplador decae considerablemente, cargue la batería.

Si la batería se ha descargado del todo, el LED destellará al empezar a cargarse. Si el LED sigue destellando después de una hora, ha ocurrido un fallo (consulte el apartado 8. Detección de averías).

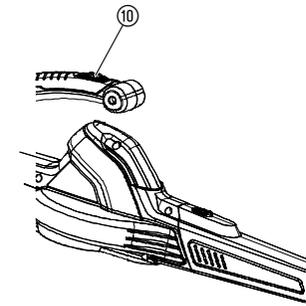
5. Función



ADVERTENCIA: No utilice la unidad sin el tubo debidamente asegurado para evitar la dispersión de desechos o el contacto con el impulsor, que podría causar lesiones graves.

Utilice siempre protección para los ojos y guantes, para evitar trozos de piedras o desechos que podrían ser impulsados o rebotar hacia los ojos y el rostro, lo cual podría provocar ceguera o lesiones graves.

Arranque del soplador:



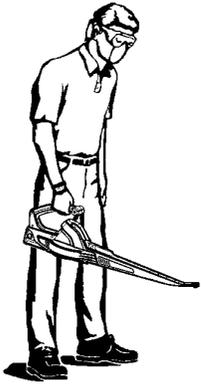
Cómo encender el soplador:

1. Introduzca la batería dentro del mango (consulte el apartado 4. Función inicial).
2. Ponga el interruptor ⑩ en la posición de encendido (I).

Cómo apagar el soplador:

1. Ponga el interruptor ⑩ en la posición de apagado (0).
2. Extraiga la batería del mango (consulte el apartado 4. Función inicial).

Posiciones de trabajo:



Utilice la unidad como soplador para barrer desechos y hierba cortada en calles, aceras, patios, etc., y para soplar hierba cortada, paja u hojas y acumularlas en montones, o para retirar desechos de rincones, juntas o entre ladrillos.

Dirija la corriente de aire orientando el tubo de soplador hacia abajo o a los lados.

Trabaje siempre a distancia prudencial de objetos sólidos como muros, rocas, vehículos y vallas.

Para limpiar los rincones, empiece por el ángulo y siga hacia el exterior. De este modo se evita la acumulación de desechos que podrían salir despedidos hacia el rostro. Tenga precaución cuando trabaje cerca de plantas. La fuerza del aire podría dañar las plantas más tiernas.

6. Almacenamiento

Almacenamiento:

Almacene la unidad con la batería extraída, totalmente fuera del alcance de los niños.

1. Detenga la unidad y extraiga la batería (consulte el apartado 4. Función inicial).
2. Cargue la batería; esto alargará su vida útil.
3. Espere a que el motor se enfríe antes de guardar o trasladar la unidad.
4. Guarde la unidad con todas las defensas en su posición. Coloque la unidad de modo que ningún objeto cortante pueda provocar lesiones.

Almacenamiento paso del invierno:

Prepare la unidad para almacenarla al final de la temporada o si no piensa utilizarla durante 30 días o más.

Si piensa almacenar el soplador durante cierto tiempo:

1. Detenga la unidad y extraiga la batería (consulte el apartado 4. Función inicial).
2. Cargue la batería; esto alargará su vida útil.
3. Limpie la unidad por entero antes de un almacenamiento prolongado.
4. Utilice un cepillo suave para limpiar los orificios de ventilación y la admisión de aire. No utilice agua.
5. Guarde la unidad en un sitio bien ventilado y recubierta, si es posible, para evitar que se acumule polvo y suciedad sobre ella. No la recubra con plástico. El plástico no es poroso y puede ocasionar condensación y, con el tiempo, oxidación o corrosión.
6. Compruebe en toda la unidad si hay tornillos flojos. Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
7. Retire el tubo de soplador para su fácil almacenamiento.

Desechado:
(de acuerdo con la directiva 2002/96/CE de la UE)



Desechado de baterías:



Este producto no se puede desechar con la basura doméstica. Debe ser desechado cumpliendo las normas medioambientales locales.

→ **Importante:** Haga que la unidad sea desechada en su centro de reciclaje municipal.

El soplador inalámbrico GARDENA AccuJet 18-Li contiene celdas de ion-litio que no pueden desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Devuelva las celdas de ion-litio al centro GARDENA o deséchelas en su centro de reciclaje municipal.

1. Descargue las baterías de ion-litio totalmente.
2. Deseche las baterías de ion-litio correctamente.

7. Mantenimiento



ADVERTENCIA: Detenga la unidad y extraiga la batería antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento (consulte el apartado 4. Función inicial).

Estas medidas de seguridad preventivas evitan el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

ANTES DE CADA UTILIZACIÓN

Compruebe si hay seguros o piezas sueltas:

Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras. Compruebe que todas las piezas están montadas correctamente.

- Tubo de soplador

Compruebe si hay piezas dañadas o desgastadas:

Para cambiar las piezas gastadas o dañadas, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.

- Interruptor ON/OFF: compruebe que funciona correctamente desplazándolo a la posición de apagado. Cerciórese de que el motor se detiene; a continuación vuelva a ponerlo en marcha y continúe.

DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN

Inspeccione y limpie la unidad y las etiquetas:

- Después de cada uso, inspeccione toda la unidad para saber si hay piezas sueltas o dañadas. Limpie la unidad con un paño húmedo.
- Seque la unidad con un paño seco limpio.

8. Detección de averías



ADVERTENCIA: Apague siempre la unidad y extraiga la batería antes de aplicar alguna de las soluciones recomendadas, excepto las que requieran que la unidad esté en marcha (consulte el apartado 4. Función inicial).
Es necesario que se detenga el motor y que las palas impulsoras dejen de girar para evitar que éstas causen lesiones graves.

Problema	Causa posible	Solución
La unidad no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor en la posición de apagado (0). 2. Debe cargar la batería. 3. Fallo mecánico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mueva el interruptor a la posición de encendido (I). 2. Cargue la batería. 3. Comuníquese con el centro de servicio autorizado.
La unidad vibra excesivamente.	1. Fallo mecánico.	1. Comuníquese con el centro de servicio autorizado.
El impulsor no gira libremente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desechos en el área de la admisión de aire. 2. Fallo mecánico. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie la unidad. Extraiga los desechos. 2. Comuníquese con el centro de servicio autorizado.
La luz indicadora de carga no se ilumina.	1. Batería no enchufada correctamente.	1. Enchufe correctamente el cargador y el cable de carga.
La luz indicadora de carga destella durante más de 1 hora.	1. Ha ocurrido un fallo.	1. Desconecte y vuelva a enchufar el cable de carga. El fallo se reiniciará.
La batería no se puede cargar.	1. La batería es defectuosa.	1. Sustituya la batería.



Para cualquier otro fallo de funcionamiento, comuníquese con el departamento de servicio de GARDENA. Las reparaciones deben ser realizadas por el departamento de servicio de GARDENA o por centros de servicio autorizados por GARDENA.

9. Datos técnicos

Batería

Batería typ	Art. N° 8839-20
Capacidad	1 batería de ion-Li, 1,6 Ah con 3,6 V
Tiempo de carga	Aprox. 3,5 horas 90 % / hasta 5 horas 100 %

Cargador de batería

Voltaje de red	100 – 240 V AC / 50/60 Hz
Corriente de salida nominal	600 mA ± 10 %
Voltaje de salida máx.	20,5 V ± 0,4 V

Tiempo de funcionamiento (totalmente cargada) Hasta 15 minutos

Velocidad de soplado Máx. 190 km/h

Peso con batería Máx. 1,8 kg

Nivel de presión acústica según el lugar de trabajo 83 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)

Nivel sonoro $L_{WA}^{2)}$ Medido 94 dB(A) / garantizado 96 dB(A)

Vibración de mano/brazo $a_{vhw}^{1)}$ 2,5 ms², K: 1,5 ms²

10. Servicio / Garantía

Garantía:

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del las instrucciones de empleo.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

El tubo de soplador es una pieza sometida a desgaste que no está cubierta por la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

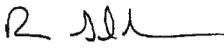
P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerinti nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyek nem a mi készülékeink okozták, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitate legala a produsului Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, noi suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за изпълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutatada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaļņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>
<p>S EU Tilverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>
<p>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tentaattimme lähtießään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p>H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyzésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v naší dovozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při naší neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>SK EU-Vyhľadanie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení splňujú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spcifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδόσιμα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ingliskeelsetel kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootea seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos parduome ir apyvarsta, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstjušieš Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši aprīzētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepatiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:		Kabelloser Bläser Cordless blower Souffleur sans cordon Snoerloze bladblazer Sladdlös Blås Ledningsfri blæser Johdoton puhallin Soffiatore senza fili Soplador inalámbrico Soprador sem fio Dmuchawa przewodowa Vezeték nélkűl levélűvű Bezšňűrový foukač Bezšňűrový fűkač Φυσητήρας χωρίς καλώδιο Brezšňűčni puhalik Refulator fără fir Кабелна духалка Juhtmevaba puhur Belaidis pūstuvass Bezvadu pūtejs		Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivű: Lydtrykksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítűmény szint: Hlukovà hladina výkonu: Výkonovà hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acusticà: Нивű на шума: Helivűimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas lűmenis:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmatt / garanterad afmatt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzona / gwarantowane mert / garantalt naměřeno / garantovàno meranà / garantovanà μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno mäsűrat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais	
Typen: Types: Types : Type: Typ: Type: Tuotet: Tuypit: Tipi: Tipos: Tipos: Type:		Tűpusok: Typy: Typ: Tűpoid: Tipi: Tipuri: Tipove: Tűűbid: Tipai: Tipi: Tipus:		Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art. No: Art. no: Nr artykulu:		Cikkszűm: Číslo artiklu: Art. : Αριθ. ειδους: Art št. : Nr art. : Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr. : Izstr. :	
AccuJet 18-Li		9333		94 dB(A) / 96 dB(A)			
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktivit: Directive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:		EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:		2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC			
Geltende Normen: Applicable standards: EN 60745-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094							
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman		Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011			
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		Der Bevollmàchtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmàchtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsantant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peinomocnik Meghatalmazott Zplnomocnénec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Conducerea tehnicà Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotà persona			
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman		Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		 Ronnie E. Goldman Director of Engineering – Handheld products			

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARF) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositia
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μκ Ηφραίστου 33Α
Βλ. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Turkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diğ Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446626 11.01.2011

Husqvarna AB
SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9333-20.960.01/0112
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com